

# Guide des **CAMP** Guide

# 2026 BORDEN



## Registration

**March 25**  
for Regular Members

**25 mars**  
pour les membres réguliers

## enregistrement

**1 April**  
for Ordinary and Associate Members

**1 avril**  
pour les membres ordinaires et associés



- Online Registration
- Buell Fitness & Aquatic Centre

- Inscrivez-vous en ligne
- Centre de conditionnement physique et aquatique Buell

# **Table of Contents**

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Why Choose Community Recreation        |    |
| Camp Programs?.....                    | 4  |
| Location and Hours.....                | 4  |
| Staff.....                             | 4  |
| Programming and Quality Assurance..... | 5  |
| Parent Reminders.....                  | 6  |
| What to Bring to Camp.....             | 6  |
| What to Leave at Home?.....            | 6  |
| Late Pick-up Policy and                |    |
| Sign-in and Sign-Out Policy.....       | 7  |
| Safe Arrival System.....               | 7  |
| Picking Your Child Up Early.....       | 7  |
| Cancellation Policy.....               | 8  |
| Refund Policy.....                     | 8  |
| Swimming Policy.....                   | 8  |
| Behavioural Policy.....                | 9  |
| Inclusion.....                         | 10 |
| Epi-pen and Medication.....            | 11 |
| Summer Fun.....                        | 12 |
| Leaders in Training.....               | 14 |

## **Contact**

Cellphone: 705-715-6373

Email: [recreation.borden@cfmws.com](mailto:recreation.borden@cfmws.com)

# **Table des matières**

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Pourquoi choisir les camps de loisirs |    |
| communautaires?.....                  | 4  |
| Lieu et heures d'ouverture.....       | 4  |
| Personnel.....                        | 4  |
| Programmation et assurance de la      |    |
| qualité.....                          | 5  |
| Rappel aux parents.....               | 6  |
| Que faut-il apporter au camp?.....    | 6  |
| Que laisser à la maison?.....         | 6  |
| Politique relative aux retards et aux |    |
| arrivées et départs.....              | 7  |
| Système de présence sécuritaire.....  | 7  |
| Récupérer son enfant à l'avance.....  | 7  |
| Politique d'annulation.....           | 8  |
| Politique de remboursement.....       | 8  |
| Politique relative à la natation..... | 8  |
| Politique sur le comportement.....    | 9  |
| Inclusion.....                        | 10 |
| EpiPen et médicaments.....            | 11 |
| Loisirs d'été.....                    | 13 |
| Leaders en formation.....             | 14 |

## **Contact**

Cellulaire : 705-715-6373

Courriel : [recreation.borden@cfmws.com](mailto:recreation.borden@cfmws.com)

## Why Choose Community Recreation Camp Programs?

### Location and Hours

Summer Camp will be held at the Andy Anderson Arena. Our flexible camp hours cater to military families, with free play beginning at 7 a.m. followed by formal programming from 8 a.m. until 4 p.m. followed by free play from 4 p.m.- 5 p.m. These flexible hours come at no extra cost. We are fortunate to be close to major base attractions like the Buell Fitness and Aquatics Center, Terra Theatre, Circle Pine Bowling Centre and the Base Borden Museum.

### Staff

We pride ourselves on having energetic, responsible, professional and fun staff. All of our camp programs are under the supervision of a full-time Recreation Coordinator, with years of experience within PSP. All staff are CPR and standard first aid trained and have completed HIGH FIVE® Principles of Healthy Child Development training. Our camp staff receives specialized training in programming, safety and emergency procedures, group dynamics, and positive behaviour management.

## Pourquoi choisir les camps de loisirs communautaires?

### Lieu et heures d'ouverture

Le camp d'été se tiendra à l'étage de l'Aréna Andy Anderson. Ses horaires souples sont adaptés aux besoins des familles des militaires : jeux libres à 7 h, activités officielles du programme de 8 h à 16 h, et jeux libres de 16 h à 17 h. Aucuns frais supplémentaires ne sont exigés pour ces horaires souples. Nous avons la chance d'être situés près des principales attractions de la base, comme le Centre de conditionnement aquatique Buell, le Cinéma Terra, la salle de quilles Circled Pine et le musée de la Base Borden.

### Personnel

Nous sommes fiers de compter parmi nos effectifs des personnes dynamiques, responsables, professionnelles et sympathiques. Tous nos camps se déroulent sous la supervision d'un coordonnateur des loisirs à temps plein qui a de nombreuses années d'expérience au sein de la Division des programmes de soutien au personnel (PSP). Tous les employés ont suivi une formation en réanimation cardio-pulmonaire, un cours élémentaire de premiers soins ainsi que la formation HIGH FIVE® sur les Principes du développement sain de l'enfant. Les employés de nos camps reçoivent une formation spécialisée sur la programmation, les procédures de sécurité et d'urgence, la dynamique de groupe et la gestion positive des comportements.

## We are committed to quality!

As a HIGH FIVE® Registered Organization, we have trained staff, assessed programs and reviewed our policies and procedures to enhance the quality of our children's sport and recreation programs. Your children are in good hands!

Find out how HIGH FIVE is making a difference in children's lives.

[www.HIGHFIVE.org](http://www.HIGHFIVE.org)

Follow, share and get inspired:



/HIGHFIVECANADA



@HIGHFIVE\_CANADA



HIGHFIVECanada1

HIGH FIVE® A quality standard for children's sport and recreation  
Founded by Parks and Recreation Ontario





## **Programming and Quality Assurance**

All of our leaders are trained in HIGH FIVE® Principles of Healthy Child Development, including how to program plan based on the ages and developmental stages of participants in their group. A variety of activities are planned each day for each group of participants. Our program features innovative and creative programming to ensure that your children never get bored. Every week of our summer camp is themed and the programming and crafts revolve around that theme. Some of our camper's most favourite activities are Camp Olympics, Science Day, the Minute to win it challenge and Camp Prom. High program quality is important to us and means that your child's summer will be a positive one. All day camps meet internal day camp policy and procedure standards and are evaluated using the Quest 2 tool.

## **Programmation et assurance de la qualité**

Tous nos chefs d'équipe ont suivi la formation HIGH FIVE® sur les Principes du développement sain de l'enfant et savent comment programmer les activités selon l'âge et le stade de développement des participants de leur groupe. Différentes activités sont prévues chaque jour pour tous les groupes de participants. Pour nous assurer que votre enfant ne s'ennuie jamais, nous avons inclus dans notre programme des activités originales et créatives. Chaque semaine du camp d'été est organisée autour d'un thème sur lequel portent les activités et les bricolages. Les activités préférées des enfants qui participent à nos camps sont, entre autres, les Jeux olympiques, la journée de la science, le défi « une minute pour gagner » et le bal du camp. Nous avons à cœur d'offrir un programme de haute qualité garantissant une expérience positive pour votre enfant. Tous les camps de jour sont conformes aux normes de la politique et de la procédure internes sur les camps de jour et font l'objet d'une évaluation menée à l'aide de l'outil QUEST 2 de HIGH FIVE®.

## **Nous Sommes engagés envers la qualité!**

En tant qu'organisme affilié HIGH FIVE®, nous avons offert une formation à notre personnel, évalué nos programmes et révisé nos politiques et procédures afin de rehausser la qualité au sein de nos programmes de sports et loisirs pour enfants. Vos enfants sont entre bonnes mains!

Découvrez comment HIGH FIVE fait une différence dans la vie des enfants.

**[www.HIGHFIVE.org](http://www.HIGHFIVE.org)**

Suivre, partager et s'inspirer :



/HIGHFIVECANADA



@HIGHFIVE\_CANADA



HIGHFIVECanada1

HIGH FIVE® une norme de qualité pour les sports et les loisirs à l'intention des enfants. Instauré par Parcs et Loisirs Ontario.



## **Parent Reminders**

### **What to Bring to Camp**

Each day campers should bring the following:

- Refillable water bottle;
- Lunch and snacks (no nuts please);
- Bathing suit and towel;
- Running shoes/athletic shoes;
- Sunscreen (spray is preferred);
- Hat;
- Weather-appropriate clothing (i.e. jacket, boots, etc).

**Please label all belongings and clothing with the camper's name.**

### **What to Leave at Home?**

Camp is a time to make friends and have FUN! To avoid distractions and lost items, please leave all valuables, electronics and toys at home.



## **Rappel aux parents**

### **Que faut-il apporter au camp?**

Chaque participant au camp de jour devra apporter ce qui suit :

- Une bouteille d'eau réutilisable;
- Un repas et des collations (pas de noix s'il vous plaît);
- Un maillot de bain et une serviette;
- Des chaussures de course ou des chaussures d'athlétisme;
- De la crème solaire (en vaporisateur, de préférence);
- Un chapeau;
- Des vêtements adaptés au temps (veste, bottes, etc.).

**Veillez coller une étiquette au nom de votre enfant sur tous les objets et tous les vêtements.**

### **Que laisser à la maison?**

Le camp est l'occasion de se faire des amis et de S'AMUSER! Pour éviter les distractions et les pertes d'objets, veuillez laisser tous les objets de valeur, les appareils électroniques et les jouets à la maison.



## **Late Pick-up Policy and Sign-in / Sign-out Policy**

The camp program adheres to a strict sign-in and out policy to provide a safe and secure camp environment for our campers. During registration time, families will complete a pre-authorized pick-up form. This form indicates who is allowed to sign your child out of the camp program; only authorized individuals will be permitted to sign campers out. Individuals signing campers out must show a photo ID. Additional charges of \$5 for each 10 minutes past 1700 hrs pick-up will apply

## **Safe Arrival System**

Please contact 705-715- 6373 or via email at [recreation.borden@cfmws.com](mailto:recreation.borden@cfmws.com) before 0900 hrs if your child is going to be absent. If your child is absent and the Camp has not been notified we will contact you.

## **Picking Your Child Up Early**

If you would like to pick your child up early please let the counsellor know in the morning. In the event of an unscheduled early pick up please call 705-715-6373 to arrange this. It is best to arrange early pick-ups in advance since your child may be away from the main campsite at an activity and it may take some time for them to walk back.

## **Politique relative aux retards et aux arrivées et départs**

Afin de garantir la sécurité des enfants qui participent à notre camp, le programme est régi par une politique rigoureuse d'arrivée et de départ. Au moment de l'inscription, les familles rempliront un formulaire d'autorisation de sortie. Ce formulaire contient le nom des personnes autorisées à venir chercher les enfants. Seules ces personnes pourront venir chercher les campeurs et campeuses, et elles devront montrer une pièce d'identité. Des frais supplémentaires de 5 dollars pour chaque tranche de 10 minutes de retard après 17 h s'appliquent.

## **Système de présence sécuritaire**

Veuillez contacter 705-715-6373 ou à [recreation.borden@cfmws.com](mailto:recreation.borden@cfmws.com) avant 9 h, si votre enfant doit s'absenter. Si votre enfant est absent et que le camp n'a pas été prévenu, nous vous contacterons.

## **Récupérer son enfant à l'avance**

Si vous souhaitez récupérer votre enfant à l'avance, veuillez en informer le conseiller, le matin même. Si vous devez venir chercher votre enfant plus tôt et que ce n'était pas prévu, veuillez appeler 705-715-6373 pour prendre les dispositions nécessaires. Il est préférable de prendre des dispositions à l'avance, car il se peut que votre enfant ne soit pas dans la zone principale du camp lors d'une activité et qu'il lui faille un certain temps pour revenir à pied.

## **Cancellation Policy**

The Community Recreation Department reserves the right to cancel or amend any camp program due to registration numbers and staffing. If a program is cancelled, a full refund will be provided.

## **Refund Policy**

You can withdraw from a program five business days before the start date and receive a full refund. Once a program has started, a pro-rated refund will be processed for withdrawals due to medical reasons, when accompanied by a doctor's note. Pro-rated refunds will be processed once a program has started for withdrawals due to CAF commitment. No refunds will be issued for program suspensions. Any program removals will be discussed with the appropriate Recreation Coordinator.=

## **Swimming Policy**

Campers are required to complete a swimming test based on the Lifesaving Society's recommended sequence of skills. The Swim Test Standard - Buell Fitness and Aquatics Centre is as follows:

- Safe entry into shallow water
- Swim 25 metres without stopping or resting (any style). Head in or out. Must be a strong swim, no struggling. (This is deemed by the lifeguard conducting the test)
- STOP! Do not continue with the test if the swim was weak
- Exit the pool from deeper water
- Jump (foot first entry) into deep water; and
- Recover, and tread water for 30 seconds, always maintaining the mouth and nose above the water

If a camper cannot pass the swim test or chooses not to take it, they must wear a life jacket while swimming in the lap and outdoor pools. All campers who have passed

## **Politique d'annulation**

Le Service des loisirs communautaires se réserve le droit d'annuler ou de modifier tout programme de camp en fonction du nombre d'inscriptions ou du nombre de membres du personnel. En cas d'annulation d'un programme, les frais d'inscription seront totalement remboursés.

## **Politique de remboursement**

Vous pouvez annuler l'inscription de votre enfant cinq jours ouvrables avant la date de début du programme et obtenir un remboursement complet. Une fois le programme commencé, un remboursement au prorata sera effectué en cas d'annulation pour raisons médicales justifiée par une note du médecin. Les remboursements seront traités au prorata une fois que le programme aura commencé dans le cas d'une annulation due à une mission des Forces armées canadiennes. Si votre enfant est suspendu du programme, aucun remboursement ne sera accordé. La coordonnatrice des Loisirs communautaires discutera avec vous dans le cas de tout retrait du programme.

## **Politique relative à la natation**

Les campeurs doivent passer un test de natation en fonction des compétences recommandées par la Société de sauvetage. Le test de natation normalisé du Centre de conditionnement physique et aquatique Buell comporte ce qui suit :

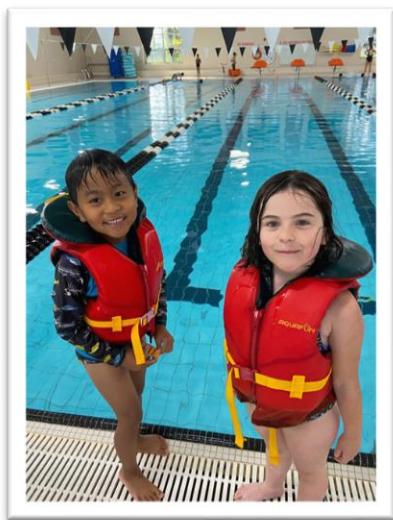
- Entrée sécuritaire en eau peu profonde
  - Nage sur 25 mètres sans s'arrêter ni se reposer (n'importe quel style de nage). Tête sous l'eau ou en dehors de l'eau. Il faut nager aisément, sans difficulté. (Cela est jugé par le sauveteur qui supervise le test)
- ARRÊTEZ! Ne poursuivez pas le test si la technique de nage est faible.
- Sortir de la piscine en eau profonde.
  - Sauter (pied en premier) en eau profonde;
  - Se stabiliser, puis nager sur place pendant 30 secondes, en maintenant toujours la bouche et le nez au-dessus de l'eau.

Si un campeur ne réussit pas l'épreuve de natation ou choisit de ne pas la faire, il doit porter un gilet de



the swim test will be required to wear a red bracelet (provided on the first day) for the entire week.

The swim test will only be administered to children 8 years old and over. Any children under the age of 8 will be required to wear a life jacket in the lap pool.



sauvetage lorsqu'il nage dans les piscines pour longueurs et extérieure.

. Tous les campeurs qui ont réussi le test de natation devront porter un bracelet rouge (fourni le premier jour) pendant toute la semaine.

On fera passer le test de natation seulement aux enfants de 8 ans et plus. Tous les enfants de moins de 8 ans devront porter un gilet de sauvetage dans la piscine.



8

## **Behavioural Policy**

All campers attending recreation programs are expected to behave in a manner that ensures their own safety and the safety of other participants, staff and volunteers in the program. Staff will explain rules and boundaries to participants, remind children about appropriate behaviour, and encourage positive behaviour in their program. Campers are responsible for:

- displaying integrity in their actions, including being truthful and honest with others and being responsible for their actions;
- respecting other participants and staff and caring for the building, equipment, and materials provided;
- demonstrating empathy for others and contributing to an environment which cares for everyone;
- following instructions given by program leaders and being open to trying new things and participating;

Parents will be notified if campers are not meeting behavioural expectations or following rules. Campers endangering their safety or

## **Politique sur le comportement**

Tous les enfants qui participent aux programmes de loisirs doivent se comporter de manière à assurer leur sécurité, celle des autres participants et participantes ainsi que celle des membres du personnel et des bénévoles. Le personnel sera chargé d'expliquer les règles et les limites aux enfants, de leur rappeler comment ils et elles doivent se comporter et d'encourager les comportements positifs. Les enfants qui participent au camp doivent se comporter comme suit :

- faire preuve d'intégrité dans ce qu'ils et elles entreprennent, y compris être sincères et honnêtes avec les autres et se montrer responsables de leurs actions;
- respecter les autres participants et participantes ainsi que le personnel et prendre soin des locaux, des équipements et du matériel fournis;
- faire preuve d'empathie et contribuer à créer un milieu bienveillant pour tous;
- suivre les instructions des responsables du programme et être ouverts à l'idée d'essayer de nouvelles choses et de participer.



another person's safety may be asked to leave the program and only return when accommodations can be made to ensure the safety of all.



## **Inclusion**

PSP Recreation is committed to creating a safe and inclusive environment where

participants can participate regardless of their situation. The purpose of the Inclusion Support Process is to better identify the participant's needs and to determine specialized support when it is indicated or requested. The purpose of this process is to identify and trigger alerts for additional support prior to the commencement of the program. The goal of this process is to help initiate an orientation process to better support the participant and to develop a support plan that can be implemented during the program.

At PSP, we recognize the importance of inclusion and strive to make all our recreation programs accessible to everyone. However, there may be times when specific program objectives, such as safety or specialized instruction, make it difficult to accommodate certain individuals or groups.

We understand the importance of providing support to families and children who may not be able to participate in our recreation programs due to limited resources or program objectives that do not allow for inclusion. In such cases, we aim to provide alternative options that may be more suitable for their needs. This could include referring families to other community resources or programs that may be able to meet their specific requirements.

For the Borden Community Recreation 2026 Summer Camp Program, four Inclusion Facilitators will be part of our team of staff. This will provide 4 spots for inclusion support per week of camp. Allocation of these three support

Si les enfants ne respectent pas les attentes fixées ou ne suivent pas les règles, leurs parents en seront informés. Les campeurs et campeuses qui se mettent en danger ou qui mettent autrui en danger pourraient devoir quitter le camp; dans un tel cas, ils et elles ne pourront y retourner que lorsque des dispositions auront été prises pour garantir la sécurité de tous et de toutes.



## **Inclusion**

Le Service des loisirs des Programmes de soutien au personnel (PSP) s'engage à

créer un environnement sûr et inclusif où les participants peuvent participer, quelle que soit leur situation. Le processus de soutien à l'inclusion a pour but de mieux cerner les besoins des participants en soutien spécialisé et d'y répondre lorsque c'est nécessaire ou demandé. L'objectif est de déterminer qui sont ceux qui ont besoin d'une assistance supplémentaire avant le début du programme et d'entamer des démarches d'aide. Le processus permettra de mieux orienter les participants et d'élaborer un plan de soutien à mettre en œuvre au cours du programme.

Au sein de l'équipe des PSP, nous sommes conscients de l'importance de l'inclusion et nous nous efforçons de rendre tous nos programmes de loisirs accessibles à tous. Toutefois, il peut arriver que des aspects particuliers du programme, tels que la sécurité ou l'enseignement spécialisé, rendent difficile l'intégration de certaines personnes ou de certains groupes.

Nous sommes conscients de l'importance de soutenir les familles et les enfants qui ne peuvent pas participer à nos programmes de loisirs en raison de ressources limitées ou des aspects qui ne permettent pas l'inclusion. Le cas échéant, nous nous efforçons d'offrir d'autres options qui pourraient mieux répondre aux besoins. Par exemple, nous pouvons orienter les familles vers d'autres ressources ou programmes communautaires susceptibles de mieux répondre aux besoins particuliers.

Cette année, quatre animateurs spécialistes de l'inclusion feront partie de l'équipe du

spots, will be on based on the following inclusion support process.

1. Parents/caregivers of a child who requires these services are asked to email [recreation.borden@cfmws.com](mailto:recreation.borden@cfmws.com) requesting a spot beginning 25 March 2026 at 0900hrs:

- With request of service, please identify which weeks support is being sought and the preferred weeks for a spot (rank the weeks, 1<sup>st</sup> choice, 2<sup>nd</sup> choice, 3<sup>rd</sup>, etc.);
- Upon receipt of the request, families will receive an Individualized Child/Youth Support Profile. Please complete the document and return within a week of the profile being received as this will assist in determining the level of support required for one inclusion spot;
- We are aware that not all participants who require facilitator assistance require 1 on 1 support, and we will match facilitators to children to benefit the most participants that we can. For instance, one spot may mean two children to one Inclusion Facilitator. Thus, the allocation of an inclusion spot will be based on the differing needs of the children.

2. Beginning 13 April 2026 Inclusion Facilitator spots will begin to be assigned where families will be allocated 1 week of support. This will be on first come first serve basis of the above steps with Regular Members taking priority.

- Families will be contacted to advise them of their assigned week for an inclusion spot. The following additional steps of the inclusion support process where we will then be requesting to meet with each parent/guardian and child to review specific needs and Inclusion Support requirements. During this meeting, an

programme de camps d'été du Service des loisirs communautaires de Borden. Ainsi, chaque semaine, nous pourrons offrir quatre places à des enfants qui ont besoin de soutien en matière d'inclusion. Voici le processus d'attribution de ces places d'inclusion:

1. Les parents ou les tuteurs d'un enfant ou d'un jeune qui a besoin de ces services sont priés d'envoyer un courriel à [recreation.borden@cfmws.com](mailto:recreation.borden@cfmws.com) pour demander une place à partir du 25 mars 2026 à 9 h :

- Dans votre demande de service, veuillez indiquer les semaines pour lesquelles vous souhaitez obtenir de l'aide et les semaines qui vous conviennent le mieux afin d'obtenir une place (classez les semaines par ordre de préférence, 1<sup>er</sup> choix, 2<sup>e</sup> choix, 3<sup>e</sup> choix, etc.);
- Dès la réception de votre demande, nous vous enverrons un profil d'aide personnalisé pour votre ou vos enfants/jeunes. Veuillez remplir le document et nous le renvoyer dans la semaine suivant la réception du profil, afin que nous puissions déterminer le type d'aide dont vous avez besoin;
- Nous sommes conscients que tous les participants qui ont besoin de l'aide d'un animateur n'ont pas nécessairement besoin d'un soutien individuel, et nous assignerons les animateurs de manière à ce qu'un plus grand nombre possible de participants profite de leur aide. Par exemple, un animateur spécialisé en inclusion peut accompagner deux enfants. Ainsi, l'attribution des places sera déterminée en fonction des différents besoins des enfants en matière d'inclusion.

2. À partir du 13 avril 2026, les places pour les services d'inclusion commenceront à être attribuées aux familles qui auront droit à une semaine de soutien. Les places seront attribuées selon l'ordre d'arrivée

individualized child/youth support profile will be created.

3. Beginning 4 May 2026, any remaining Inclusion Facilitator spots for each week will begin to be assigned. At this time, families who have been allocated 1 week already, will have their preferred weeks reviewed and additional spots may be offered to a child/youth based on availability of spots.
4. By 11 May 2026, all families who have requested support will receive an email outlining the week(s) that their child(re) have been allotted an Inclusion Facilitator.
5. After all inclusion spots have been filled any other families requesting the service will be notified that we are currently full and families may request to go on waitlist for an inclusion spot should one become available.
6. Any child is welcome to bring in their own facilitator so that they may attend camp (at parents organizing and with completion of required support worker forms).
  - Funding for families bringing their own facilitator can be sought through;
    - Canadian Tire Jumpstart – <https://jumpstart.canadiantire.ca/>
    - SISSIP – <https://CFMWS.ca/insurance-finance>
    - Support Our Troops – <https://supportourtroops.ca/>
    - We Are the Villagers – <https://watvnew.com/>
    - Youth Reach – <https://youthreach.ca/>

Please note that if you do not request inclusion services and do not provide a facilitator for your child to attend camp your child could be

des demandes, dans le respect des étapes susmentionnées, les membres réguliers ayant la priorité.

- Nous contacterons les familles pour les informer de la semaine où ils auront accès à un animateur spécialisé en inclusion. Ensuite, nous demanderons aux parents ou aux tuteurs et à l'enfant d'assister à une réunion pour discuter des besoins spécifiques et des mesures de soutien à l'inclusion. Au cours de cette réunion, un profil de soutien personnalisé pour l'enfant ou le jeune sera créé.
3. À partir du 4 mai 2026, s'il reste des places pour les enfants qui ont besoin de services d'inclusion, nous procéderons à leur attribution. À ce moment-là, il sera possible de réexaminer la préférence de semaine des familles qui ont déjà obtenu une place, et des places supplémentaires pourront être offertes à un enfant ou un jeune en fonction des disponibilités.
  4. D'ici le 11 mai 2026, toutes les familles qui ont demandé de l'aide recevront un courriel les informant de la ou des semaines pendant lesquelles leur(s) enfant(s) se verra(ont) attribuer un animateur spécialisé en inclusion.
  5. Une fois que toutes les places d'inclusion auront été pourvues, toutes autres familles qui souhaitent profiter de ce service seront informées que nous sommes actuellement complets et elles pourront demander à être inscrites sur une liste d'attente si une place se libère.
  6. Les enfants peuvent être accompagnés par leur propre animateur (à condition que les parents ou les tuteurs organisent les modalités et remplissent les formulaires requis).
    - Si vous souhaitez que votre enfant soit accompagné par un intervenant extérieur, vous pouvez solliciter un

removed from the Summer Camp Program if it is not safe for your child to be attending without the extra resources of a facilitator.

The level of support that can be offered from one CAF location to another may vary based on program space, accessibility, resources and availability of trained inclusion support staff. Participants and staff safety is our top priority and therefore it is important to acknowledge that there are limitations within PSP locations, as well as limitations to the level of support our Recreation Inclusion Support Facilitators can provide.

The Borden Community Recreation Department goal is to set each child that attends our Summer Camp Program up for success. If you have any questions about our Inclusion Support Process please email us at [recreation.borden@cfmws.com](mailto:recreation.borden@cfmws.com). We would like to thank you for your commitment to working with us to ensure the best experience for your child(ren).



financement auprès des organisations suivantes :

- Bon départ – <https://jumpstart.canadiantire.ca/fr>
- Financière SISIP – <https://sbmfc.ca/assurance-finances>
- Appuyons nos troupes – <https://www.supportourtrops.ca/>
- We Are the Villagers – <https://watvnew.com/> (en anglais seulement)
- Youth Reach – <https://youthreach.ca/> (en anglais seulement)

À noter que si vous ne demandez pas de services d'inclusion et que vous ne faites pas appel à un intervenant externe pour que votre enfant puisse participer au camp, votre enfant pourrait être exclu du programme de camp d'été s'il n'est pas en sécurité en l'absence de ressources supplémentaires.

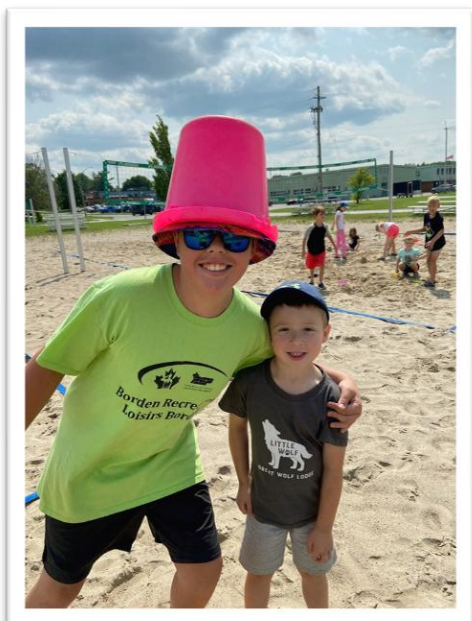
Le type de soutien offert peut varier d'un emplacement à un autre en fonction de l'espace disponible, de l'accessibilité, des ressources et de la disponibilité du personnel formé en matière d'inclusion. La sécurité des participants et du personnel est notre priorité absolue. C'est pourquoi il est important de reconnaître qu'il existe des limites au sein des installations des PSP, ainsi que des limites au type de soutien que nos animateurs de loisirs peuvent fournir.

L'objectif du Service des loisirs de la communauté de Borden est de donner à chaque enfant qui participe à notre programme de camp d'été les moyens de réussir. Si vous avez des questions concernant notre processus de soutien à l'inclusion, n'hésitez pas à nous envoyer un courriel à [recreation.borden@cfmws.com](mailto:recreation.borden@cfmws.com). Nous tenons à vous remercier de votre collaboration afin d'offrir la meilleure expérience possible à ~~10~~ <sup>100</sup> enfants.



## **Epi-pen and Medication**

If your child requires medication or an epi-pen at camp, please identify this on their registration form. Identified medications and two epi-pens must accompany the child each day to camp, or they will not be admitted. One epi-pen will be given to your child's counselor and the second must remain with your child throughout the camp program. Medications are to be given to staff each day in the original container with only enough needed for that day. Our staff are trained to encourage campers who require epi-pens to administer themselves, or to intervene in the event the camper is unable to. Your child must carry their epi-pen on themselves at all times while at camp and an Individual Emergency Anaphylaxis Plan must be completed before the start of camp. We recommend the use of a fanny pack marked with the child's first and last name.



## **EpiPen et médicaments**

Si votre enfant a besoin de médicaments ou d'un EpiPen, veuillez l'indiquer sur le formulaire d'inscription. L'enfant doit avoir en sa possession les médicaments indiqués ainsi que deux EpiPen tous les jours. Dans le cas contraire, il ou elle ne sera pas admis. Un des EpiPen sera remis à la personne chargée de votre enfant. Votre enfant devra garder le deuxième sur lui ou sur elle pendant toute la durée du camp. Les médicaments doivent être remis chaque jour au personnel dans leur contenant d'origine. Il ne faut donner que la quantité nécessaire pour la journée. Notre personnel est formé pour encourager les enfants qui participent au camp et qui ont besoin d'un EpiPen à s'administrer eux-mêmes la dose ou à intervenir au cas où l'enfant en serait incapable. Votre enfant doit avoir son EpiPen sur lui ou sur elle en permanence au camp et un plan d'urgence individuel en cas d'anaphylaxie doit être mis en place avant le début du camp. Nous recommandons l'utilisation d'un sac banane sur lequel sont clairement indiqués le prénom et le nom de l'enfant.



## **Summer Fun**

Ages: 6 -12 years old

Must be 6 as of 1 July 2026

Price:

Regular and Ordinary Members - \$210.00/week (5 days) + HST

Regular and Ordinary Members - \$168.00/week (4 days) + HST

Associate Members - \$286.00/week (5 days) + HST

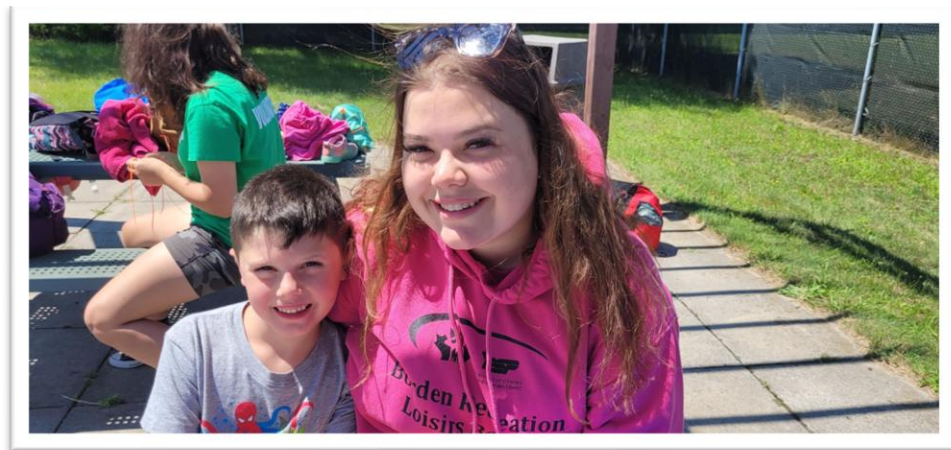
Associate Members - \$228.80/week (4 days) + HST

THOSE WITHOUT A PSP PLAN WILL BE CHARGED AN ADDITIONAL \$30.

The Borden Summer Fun day camp program is a great way to spend the summer holidays in a safe, supervised, and fun camp environment. Campers will participate in a variety of age-appropriate activities, including daily swimming, active games, sports, cooperative games, crafts, creative time, songs, special events and a weekly on-base adventure. The staff-to-camper ratio is 1:10. The Summer Fun camp runs for all 8 weeks of camp, and campers are divided into groups for the week based on their ages.

| <b>WEEKS</b>                  | <b>CAMP THEME</b> |
|-------------------------------|-------------------|
| <b>Week 1: July 6 – 10</b>    | Under The Sea     |
| <b>Week 2: July 13 – 17</b>   | Animal Kindgom    |
| <b>Week 3: July 20 – 24</b>   | Christmas in July |
| <b>Week 4: July 27 – 31</b>   | Halloween         |
| <b>Week 5: August 4 - 7*</b>  | Sport Fanatics    |
| <b>Week 6: August 10 - 14</b> | Tropical Paradise |
| <b>Week 7: August 17 - 21</b> | Superheros        |
| <b>Week 8: August 24 - 28</b> | Camp Prom         |

The week with \* is a shortened week.



## **Loisirs d'été**

Âge : De 6 à 12 ans  
De 6 ans au 1 juillet 2026

Prix :

Membres réguliers et ordinaires - 210 \$/semaine (5 jours) + TPS

Membres réguliers et ordinaires - 168 \$/semaine (4 jours) + TPS

Membres associés - 286 \$/semaine (5 jours) + TPS

Membres associés - 228,80 \$/semaine (4 jours) + TPS

**LES PERSONNES QUI N'ONT PAS UN PLAN DES PSP DEVRONT PAYER 30 \$**

Le programme du camp de jour d'été de Borden est une excellente formule pour passer les vacances d'été dans un environnement sécuritaire, supervisé et amusant. Les enfants participeront à diverses activités adaptées à leur âge, comme la nage quotidienne, des jeux actifs, des activités sportives, des jeux de coopération, des ateliers de bricolage, des activités créatives, des ateliers de chant, des événements spéciaux et une excursion hebdomadaire dans la Base. Il y a 10 enfants par employé. Le camp Loisirs d'été a lieu pendant toute la durée du camp (8 semaines). Les enfants seront répartis en groupes pour la semaine en fonction de leur âge.

| <b>SEMAINE</b>                     | <b>THÈME DU CAMP</b> |
|------------------------------------|----------------------|
| <b>Semaine 1: 6 - 10 juillet</b>   | Le monde marin       |
| <b>Semaine 2 : 13 - 17 juillet</b> | Le règne animal      |
| <b>Semaine 3: 20 - 24 juillet</b>  | Noël en juillet      |
| <b>Semaine 4: 27 - 31 juillet</b>  | L'Halloween          |
| <b>*Semaine 5 : 4 - 7 août*</b>    | Mordus de sport      |
| <b>Semaine 6 : 10 - 14 août</b>    | Paradis tropical     |
| <b>Semaine 7 : 17 - 21 août</b>    | Superhéros           |
| <b>Semaine 8 : 24 - 28 août</b>    | Bal d'été            |

Semaine comportant un \* est une semaine écourtée

## **Leaders in Training**

**Ages: 13-16 years old**

Date: July 6 – 10

Price:

Regular/Ordinary - \$210 + HST

Associate - \$286.00 + HST

THOSE WITHOUT A PSP PLAN WILL BE CHARGED AN ADDITIONAL \$30.

The Borden Community Recreation Department is excited to offer a Leaders in Training (LIT) camp for youth ages 13-16 years old. This camp is specially designed to prepare youth to be a recreation leader in camps or year-round programming. The two-part leadership camp starts you on the journey to becoming a successful Leader in Training. During the first week's intensive instructional portion, we'll focus on the key attributes and skills that youth must know to successfully lead recreational programs and care for young participants. After successful completion of the instructional portion, youth will be guaranteed a minimum of one-week placement in one of our camp programs (35- 40 hours that may be used towards their high school volunteer requirements). Youth will also receive High Five-Principles of Healthy Child Development training and certification, program planning training sessions and resume writing and interview tips. This camp is mandatory if youth wish to volunteer with the Base Borden Summer Camp or the following March Break Camp.

## **Leaders en formation**

**Âge : 13 à 16 ans**

Date : 6 – 10 juillet

Prix : Membres militaires /Membres ordinaires – 210 \$ + TPS

Membres associés – 286 \$ + TPS

LES PERSONNES QUI N'ONT PAS UN PLAN DES PSP DEVRONT PAYER 30 \$

Le Service des loisirs communautaires de Borden a le plaisir de proposer le camp Leaders en formation pour les jeunes âgés de 13 à 16 ans. Ce camp vise tout particulièrement à préparer les jeunes à la fonction d'animateur de loisirs lors des camps ou des programmes qui ont lieu toute l'année. Ce camp de leadership en deux parties permet aux jeunes de devenir des leaders en formation aguerris. Au cours de la première semaine de formation intensive, nous nous concentrerons sur les attributs et les compétences clés que les jeunes doivent posséder pour diriger avec succès des programmes de loisirs et prendre soin des jeunes participants. Après avoir suivi avec succès la formation, les jeunes seront placés dans l'un de nos programmes de camp pendant au moins une semaine (soit 35 à 40 heures qu'ils pourront prendre en compte pour les activités de bénévolat imposées par leur école secondaire). Les jeunes suivront également la formation HIGH FIVE® sur les cinq principes du développement sain de l'enfant, participeront à des séances de formation sur la planification des programmes et recevront des conseils sur la rédaction de curriculum vitae et les entrevues d'emploi. Les jeunes qui souhaitent travailler en tant que bénévole au camp d'été ou de la semaine de relâche de mars de la base Borden doivent obligatoirement participer à ce camp.